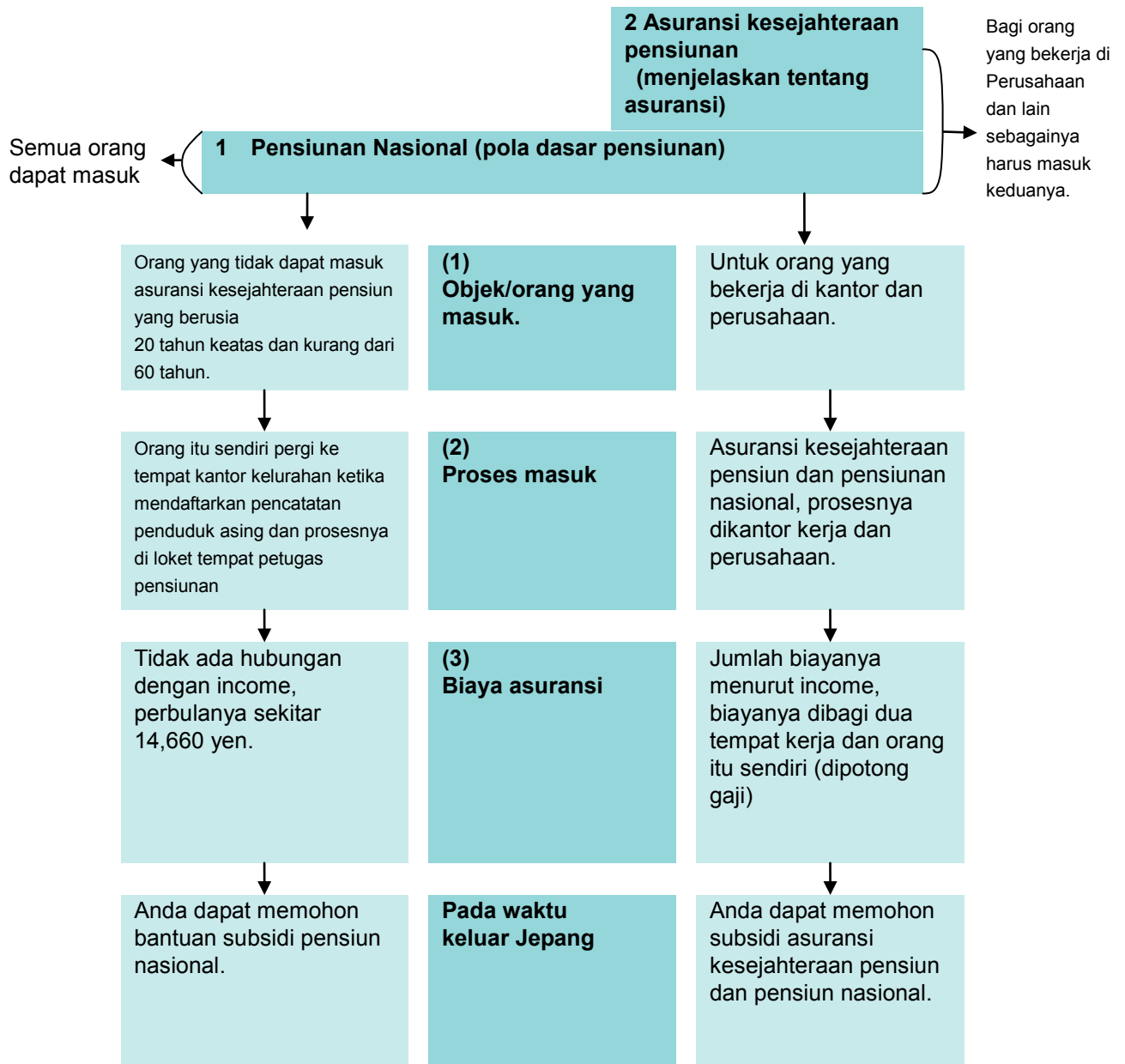




Sistem Pensiunan Umum di Jepang





Pensiunan umum ialah suatu sistem bantuan subsidi asuransi masyarakat untuk orang yang berusia lanjut, orang terganggu/cacat, keluarga yang ditinggalkan dan bantuan ini diberikan bila sudah tua, terganggu dan meninggal.

Pada pensiunan umum, sebagai sistem dasar pensiunan umum tergantung dari orang yang masuk, “orang yang berusia lanjut, terganggu/cacat dan bantuan untuk keluarga yang ditinggalkan” dibayar dari pensiunan nasional dan karyawan yang masuk pensiunan nasional, yang pada dasarnya dapat menerima asuransi kesejahteraan pensiunan atau lebih jelasnya (perimbangan pensiunan honorarium ganti rugi balas jasa).

1 Pensiunan Nasional

1-1 Masuk untuk Dapat Pensiunan Nasional

(1) Masuk pada Usia dll

Yang tinggal didalam negara Jepang penduduk yang berusia 20 tahun keatas dan kurang lebih 60 tahun, termasuk juga orang asing, secara otomatis telah masuk pensiunan nasional, bila menjadi karyawan, telah masuk asuransi kesejahteraan di hari tua/pensiunan di tempat Anda bekerja dan bersamaan juga telah masuk pensiunan nasional. Proses masuknya, pada waktu masuk asuransi kesejahteraan pensiunan secara otomatis telah berkerja sistEmnya, dan Anda tidak perlu mendaftarkannya sendiri.

(2) Proses/Cara Masuknya

Proses atau cara masuk pensiunan nasional ialah dengan membawa cap/stempel (tidak boleh memakai tanda tangan sendiri) ke kantor kelurahan di bagian loket pengurusan pensiunan.

(3) Pembayaran Biaya Asuransi

Tidak ada hubungannya dengan income/pendapatan jumlah rekening setiap bulannya 14,660 yen (tahun 2009). Dari Departemen Asuransi Masyarakat jumlah persatu tahun surat pembayarannya dikirim setiap bulan April pertahun. Surat pembayaran ini dapat dibayar di kantor pos, bank, toko mini/*convinience store* dengan mengisi rekening pembayaran saldonya.

Jumlah penerimaan *income*/pendapatannya sedikit dan lain-lain, ketika kesulitan untuk membayar biaya asuransi, mengenai permohonannya ada pembebasan sebagian dari biaya asuransi. Dan juga, untuk mahasiswa, pembayaran biaya asuransinya dapat di tangguhkan oleh (Sistem keistimewaan pembayaran untuk mahasiswa), tetapi untuk sebagian sekolah kursus kejuruaan tidak dapat menggunakannya. Tentang pembebasan (menurut Hukum Undang-Hndang Pembebasan), pada prinsipnya, harus melakukan prosedur untuk hal ini setiap tahunnya. Untuk lebih terincinya dapat menegaskannya atau menanyakannya ke loket petugas pensiunan.

INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



G Pensiun

▣ [G Pensiun](#)

● Patokan pendapatan (*income*) yang mendapatkan hal pembebasan

Jenis hal pembebasan	Patokan pendapatan(<i>income</i>)			Jumlah sebagian pembayaran (perbulan)	Perhitungan jumlah asuransi
	Rumah tangga sendiri	*Rumah tangga 2 orang	*Rumah tangga 4 orang		
Pembebasan semua	570(1juta 220) ribu yen	920(1juta 570) ribu yen	1juta 620(2juta 570) ribu yen	—	1 per 2/setengah
Penundaan untuk <i>income</i> yang kecil bagi orang muda				—	—
Pembebasan 3 per 4	930(1juta 580) ribu yen	1juta 420(2juta 290) ribu yen	2juta 300(3juta 540) ribu yen	3,670 yen	5 per 8
Pembebasan setengahnya	1juta 410(2juta 270) ribu yen	1juta 950(3juta 40) ribu yen	2juta 820(4juta 200) ribu yen	7,330 yen	6 per 8
Pembayaran khusus mahasiswa				—	—
Pembebasan 1 per 4	1juta 890(2juta 960) ribu yen	2juta 470(3juta 760) ribu yen	3juta 350(4juta 860) ribu yen	11,000 yen	7 per 8

*Patokannya berdasarkan jumlah keluarga 2 orang suami istri, jumlah 4 orang keluarga suami istri dan 2 orang anak (tepat berusia 16 tahun).



1 Pensiunan Nasional

1-2 Jenis Pemberian

(1) Usia Dasar Tunjangan Pensiunan

Batas pembayaran biaya asuransi dan batas pembebasan dan lain-lain, pemberiannya dasar pensiun keduanya 25 tahun lebih, dan atau pada waktu berusia 65 tahun.

(2) Dasar Pensiun untuk Orang Cacat/Rintangan

Bagi orang yang telah masuk pensiunan Nasional dan diusia sebelum 20 tahun mengalami cacat maka mendapatkan pensiunan untuk orang cacat/rintangan. Untuk orang yang menerima pensiun untuk orang cacat, tentang orang yang sebelum berusia 25 tahun telah cacat mengenai pembayaran income/pendapatan dan lainnya ada batasnya.

(3) Dasar Pensiunan Keluarga yang Ditinggalkan

Pada saat masih masuk pensiunan Nasional dan meninggal dunia, atau orang berusia lanjut yang menerima asuransi pensiunan dengan izin jangka waktu (biasanya 25 tahun lamanya) dan meninggal dunia, tergantung dari orang-orang tersebut sokongan penghidupan untuk anggota keluarga istri dan anak yang berusia kurang lebih 18 tahun, atau anak (berusia tepat 18 tahun, atau, mempunyai anak cacat yang berusia tepat sampai 20 tahun). Tetapi, tentang orang yang meninggal, mempunyai peraturan untuk jangka waktu masuknya sekitar 2 per 3 lebih untuk garansi batas selesainya pembayaran biaya asuransinya.



1 Pensiunan Nasional

(4) Uang Pengunduran Diri (Ketika Keluar dari Negara Jepang)

Pada pensiunan nasional atau juga asuransi kesejahteraan pensiunan, ada sistem pemberiannya “uang pengunduran diri”. Sistem ini untuk orang asing yang tinggal di Jepang dan masuk pensiunan atau simpanan hari tua, dan bila selama 6 bulan lebih telah membayar, keluar Jepangnya di dalam 2 tahun dan mematuhi prosedur permohonan yang telah ditentukan maka mendapatkan sistem uang pengunduran diri. Untuk lebih jelasnya, hubungi kantor kelurahan setempat di bagian loket urusan pensiunan.

● Tentang permohonan pensiunan nasional untuk orang yang mengundurkan diri

Syarat untuk memohon	Dokumen yang dikeluarkan	Dokumen yang dilampirkan
Untuk orang yang masuk pensiunan dan menyettor selama 6 bulan lebih, setelah keluar dari Jepang dalam 2 tahun meminta permohonan.	Formulir permohonan keputusan uang pengunduran diri (pensiunan nasional/ asuransi kesejahteraan pensiunan).	1 Foto copy Paspor (tanggal terakhir keluar dari Jepang, nama lengkap, tanggal lahir, kewarganegaraan, tanda tangan, halaman yang dapat menjelaskan status Izin Tinggalnya). 2 Nomor rekening bank, nama bank, nama cabang bank dan alamat, nama orang yang memohon nomor rekening bank, dan surat-surat yang dapat menjelaskan (surat yang dikeluarkan oleh bank dan memakai stempel bank). 3 Buku pensiun/simpanan hari tua.

● Jumlah uang pengunduran diri pensiunan nasional (tahun 2009)

Masa selesainya pembayaran biaya asuransi	Jumlah uang penerimaan
Antara 6 bulan dan 12 bulan	43,980 yen
Antara 12 bulan dan 18 bulan	87,960 yen
Antara 18 bulan dan 24 bulan	131,940 yen
Antara 24 bulan dan 30 bulan	175,920 yen
Antara 30 bulan dan 36 bulan	219,900 yen
36 bulan lebih	263,880 yen

*Jangka waktu pembebasannya masing-masing berbeda tergantung dari jenis pembebasannya sesuai dengan perhitungan jangka waktu,

pembebasan 3 per 4 bagian → perbulan

pembebasan setengah harga → perbulan

pembebasan 1 per 4 bagian → per3 bulan





2 Asuransi Kesejahteraan Pensiun

Pada asuransi kesejahteraan pensiun, orang yang bekerja di perusahaan/karyawan yang masuk pensiunan nasional telah pasti mendapatkan sistem (perimbangan balas jasa honorarium/pengganti kerugian).

2-1 Masuk untuk Dapat Asuransi Kesejahteraan Pensiun

(1) Objek Orang yang Masuk

Sama halnya dengan asuransi kesehatan, perusahaan terbatas yang biasa memperkerjakan 5 orang karyawan, dan orang asing yang memakai asuransi kesehatan kesejahteraan pensiun, harus masuk/membayar asuransi tersebut. Dan juga, karyawan kerja sambilan yang bekerja dengan terus-menerus dengan jumlah jam kerja dan hari kerjanya perbandingan 3 per 4 bagian lebih.

(2) Proses/Cara Masuknya

Cara atau prosesnya, dilangsungkan di tempat Anda bekerja. Hubungi tempat kantor Anda bekerja yang mengurus tentang asuransi sosial.

(3) Pembayaran Biaya Asuransi

Biaya asuransi, ditanggung oleh kedua belah pihak yaitu, perusahaan Anda bekerja dan Anda sendiri, biaya tersebut tergantung dari gaji perbulan dan pendapatan bonus. Dan pembayarannya dilaksanakan di tempat Anda bekerja. Untuk lebih jelasnya hubungilah tempat Anda bekerja yang mengurus asuransi sosial perusahaan.



2 Asuransi Kesejahteraan Pensiun

2-2 Jenis Pemberian

(1) Usia untuk Kesejahteraan Pensiunan

Untuk orang yang masuk asuransi kesejahteraan pensiun, pensiunan nasional untuk pensiun standart usia tua ketika memenuhi izin jangka waktu (ketika batas pembayaran biaya asuransi dan jangka waktu pembebasan di gabungkan menjadi 25 tahun lebih), pensiunan standart usia tua yaitu orang yang berusia 65 tahun diungkapkan bahwa bisa mendapatkan pensiunan kesejahteraan di usia tua.

(2) Kesejahteraan Pensiunan untuk Orang Cacat/Gangguan Rintangan

Pada waktu masih masuk asuransi kesejahteraan untuk pensiun dan mengalami cacat, dan ketika ingin memohon mendapatkan pensiun nasional dengan status standart pensiun penderita cacat, mendapatkan pensiun nasional dengan penjelasan status kesejahteraan pensiunan orang cacat.

(3) Kesejahteraan Pensiunan untuk Keluarga yang Ditinggalkan

Ketika orang yang masuk asuransi kesejahteraan pensiunan meninggal dunia, dan telah memenuhi peraturan yang telah ditentukan, untuk keluarga yang ditinggalkannya, akan mendapatkan standart pensiunan kesejahteraan keluarga dengan penjelasan kesejahteraan pensiun untuk keluarga yang ditinggalkan.



2 Asuransi kesejahteraan pensiun

(4) Uang Pengunduran Diri (Ketika Keluar dari Negara Jepang)

Pada pensiunan Nasional atau juga asuransi kesejahteraan pensiunan, ada sistem pemberiannya “uang pengunduran diri”. Sistem ini untuk orang asing yang tinggal di Jepang dan masuk pensiunan atau simpanan hari tua, dan bila selama 6 bulan lebih telah membayar, keluar Jepang dalam 2 tahun dan mematuhi prosedur permohonan yang telah ditentukan maka mendapatkan sistem uang pengunduran diri. Untuk lebih jelasnya, hubungi kantor Kelurahan setempat dibagian loket urusan pensiunan.

● Tentang permohonan pensiunan nasional untuk orang yang mengundurkan diri

Syarat untuk memohon	Dokumen yang dikeluarkan	Dokumen yang dilampirkan
Untuk orang yang masuk pensiunan dan menyeter selama 6 bulan lebih, setelah keluar dari Jepang dalam 2 tahun meminta permohonan.	Formulir permohonan keputusan uang pengunduran diri (pensiunan Nasional/ asuransi kesejahteraan pensiunan).	1 Foto copy Pasport (tanggal terakhir keluar dari Jepang, Nama lengkap, tanggal lahir, Kewarganegaraan, tanda tangan, halaman yang dapat menjelaskan status izin tinggalnya). 2 Nomor rekening bank, nama bank, nama cabang bank dan alamat, nama orang yang memohon nomor rekening bank, dan surat-surat yang dapat menjelaskan (surat yang dikeluarkan oleh bank dan memakai stempel bank). 3 Buku pensiun/simpanan hari tua.

● Jumlah uang pengunduran diri pensiunan nasional

Jangka waktu mengasuransikan	Membutuhkan pecahan yang lebih kecil dari satu untuk jumlah uang balas jasanya
Antara 6 bulan dan 12 bulan	Standart rata-rata jumlah balas jasanya (*1) × presentasi jumlah pemberian (presentasi biaya asuransi (*2) × 50% × 6)
Antara 12 bulan dan 18 bulan	Standart rata-rata jumlah balas jasanya × presentasi pemberian (presentasi biaya asuransi × 50% × 12)
Antara 18 bulan dan 24 bulan	Standart rata-rata jumlah balas jasanya × presentasi pemberian (presentasi biaya asuransi × 50% × 18)
Antara 24 bulan dan 30 bulan	Standart rata-rata jumlah balas jasanya × presentasi pemberian (presentasi biaya asuransi × 50% × 24)
Antara 30 bulan dan 36 bulan	Standart rata-rata jumlah balas jasanya × presentasi pemberian (presentasi biaya asuransi × 50% × 30)
36 bulan lebih	Standart rata-rata jumlah balas jasanya × presentasi pemberian (presentasi biaya asuransi × 50% × 36)

*1 Standart rata-rata jumlah balas jasanya: Standart jumlah ganti uang jasa perbulannya dihitung dari jumlah jangka waktu pengasuransian

INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



G Pensiun

▣ [G Pensiun](#)

dan jumlah bonus atau uang jasa yang didapatnya.

balas jasanya:

*2 Presentasi biaya asuransi obyek lain : Daftar penjelasan tentang menggantikan atau pemberian fasilitas dijelaskan seperti, presentasi biaya

bulan terakhir (bulan yang sebelumnya pengansuransi kehilangan periode kualifikasi kepunyaan) dan asuransi bulan Oktober tahun kemarin (apabila bulan terakhirnya adalah dari bulan Januari sampai Agustus, presentasi biaya asuransi periodenya menjadi bulan Oktober dua tahun sebelumnya).

Sumber: Home page Propinsi Chigasaki

